

1 **ATA DA REUNIÃO ORDINÁRIA DO CONSELHO DE DEPARTAMENTO DE LETRAS DA ESCOLA DE FILOSOFIA, LETRAS E**
2 **CIÊNCIAS HUMANAS**

3
4 No dia vinte e seis de setembro de dois mil e dezoito, reuniu-se o Conselho do Departamento de Letras, às nove horas e
5 trinta minutos, na sala duzentos e dezesseis do Campus Guarulhos, para discutir e deliberar a respeito dos assuntos a
6 seguir.

7
8 **Presentes:** Ivan Rodrigues Martin, Lucia Sano, Indaiá de Santana Bassani, José Hamilton Maruxo Junior, Neide Elias,
9 Fernando Maciel Gazoni, Francine Fernandes Weiss Ricieri, Rosângela Aparecida Dantas de Oliveira, Josiane Teixeira
10 Martinez, Fernanda Miranda da Cruz, Vanda Maria da Silva Elias, Gustavo Scudeller, Marcelo Seravali Moreschi, Graciela
11 Alicia Foglia, Silvia Etel Gutierrez Bottaro, Orlando Vian Junior, Márcia Valéria Martinez de Aguiar, Ligia Fonseca Ferreira.

12 **Representantes Discentes (Graduação):** Amanda Larissa Garcia de Medeiros, Isabella de Paula Aggio.

13 **Servidores Técnico-Administrativos:** Rafael Kenji Ozeki.

14 **Ausências justificadas:** Érico Nogueira, Luciano César Garcia Pinto, Renata Philippov, Thalita de Paula.

15
16 **A – ORDEM DO DIA**

17
18 **1. Ata da Reunião Extraordinária do Conselho – Setembro/2018**

19 Em regime de votação, a ata foi aprovada por unanimidade, com uma abstenção.

20
21 **2. Afastamentos docentes**

22 Foram apresentados ao Conselho os seguintes afastamentos:

- 23
- 24 • Francine Fernandes Weiss Ricieri, 27 de setembro de 2018, para participar de Banca Examinadora de Defesa de
25 Tese de doutorado, a ser realizada na Universidade Federal de Minas Gerais - UFMG, em Belo Horizonte/MG;
 - 26 • Francine Fernandes Weiss Ricieri, 31 de outubro de 2018, para participar de Banca Examinadora de Defesa de
27 Tese de doutorado, a ser realizada na Universidade de São Paulo - USP, em São Paulo/SP;
 - 28 • Julio de Souza Vale Neto, 26 a 28 de setembro de 2018, para apresentar comunicação no XVI SEL – Seminário
29 de Estudos Literários, a ser realizado na Universidade Estadual Paulista “Júlio de Mesquita Filho” – UNESP,
30 Câmpus de Assis, em Assis/SP;
 - 31 • Paulo Eduardo Ramos, 09 a 10 de outubro de 2018, para participar de Banca Examinadora de defesa de
32 dissertação de Mestrado, a ser realizada na Universidade Federal de Juiz de Fora - UFJF, em Juiz de Fora/MG;
 - 33 • Renata Philippov, 11 de outubro de 2018, para participar de Banca examinadora de qualificação de Doutorado,
34 a ser realizada na Universidade Presbiteriana Mackenzie, em São Paulo/SP;
 - 35 • Rita Jover-Faleiros, 26 a 28 de setembro de 2018, para participar do "XIV SEL – SEMINÁRIO DE ESTUDOS
36 LITERÁRIOS", a ser realizado na Universidade Estadual Paulista “Júlio de Mesquita Filho” – UNESP, Campus
37 Assis, em Assis/SP
 - 38 • Eduíno José de Macedo Orione, 22 a 26 de outubro de 2018, para participar do "XVIII Encontro Nacional da
39 Associação Nacional de Pós-Graduação em Filosofia - ANPOF", em Vitória/ES;
 - 40 • Eduíno José de Macedo Orione, 29 a 31 de outubro de 2018, para apresentar comunicação no "III Encontro do
41 Grupo Eça: O mandarim, A relíquia e suas fricções", a ser realizado na Universidade Federal do Ceará, em
42 Fortaleza/CE.

43 Em regime de votação, os afastamentos foram aprovados por unanimidade.

44

45 **3. Homologação: Indicação de Representante Suplente para CEFIAI - Prof. Leandro Pasini**

46 Em regime de votação, a indicação do Prof. Leandro Pasini à CEFIAI foi aprovada por unanimidade.

47

48 **4. Solicitação de vaga docente para área de Espanhol**

49 A Profa. Graciela explicou que o Conselho aprovou no ano de 2017 um pedido de contratação de docente para a área de
50 Espanhol, mas que não houve encaminhamento à Congregação do Campus, e por conta disso a área resolveu reforçar a
51 solicitação. Em regime de votação, o encaminhamento da solicitação de vaga docente para a área de Espanhol à
52 Congregação foi aprovado por unanimidade.

53

54 **5. Celebração de acordo de cooperação com a Palacký University Olomouc/República Tcheca**

55 A Profa. Graciela informou que já participou de palestras e congressos na Universidade de Olomouc, e explicou que o
56 intuito da celebração do contato é estabelecer um intercâmbio acadêmico para professores e alunos da Universidade
57 toda, fomentando a troca de informações entre as Instituições. Informou que o acordo deve ser aprovado
58 primeiramente no Conselho do Departamento para, em seguida, ser submetido à Congregação. Em regime de votação, a
59 celebração de acordo de cooperação com a Palacký University Olomouc/República Tcheca foi aprovada por
60 unanimidade.

61

62 **5.1. Celebração de acordo de cooperação com a Universidade de Bordeaux**

63 A Profa. Lucia aproveitou o ensejo para adiantar o informe referente ao Convênio entre a Unifesp e a Universidade de
64 Bordeaux, organizado pela Profa. Paloma Vidal, explicando que o pedido foi aprovado em reunião anterior do Conselho
65 e que também será submetido à Congregação para deliberação.

66

67 **6. Centro de Línguas**

68 A Profa. Lucia explicou que na última reunião do Conselho havia sido comentado o uso do espaço interdepartamental
69 para o Centro de Línguas, e que foi proposta a elaboração de um relatório contendo todo o histórico do projeto para
70 encaminhamento à CEFIAI como forma de justificativa para a utilização do local. Mencionou que foi encaminhada junto
71 com os anexos da reunião do Conselho a minuta de contratação de professores visitantes, e que haverá reunião amanhã
72 com a Direção Acadêmica do Campus para discutir essa questão. O Prof. Hamilton informou que buscou organizar o
73 texto do relatório do Centro de Línguas de maneira sintetizada, e mencionou que em 2016 a Congregação aprovou um
74 pedido de contratação e 06 professores EBTT para o projeto. A Profa. Lucia esclareceu que as vagas para professores
75 visitantes serão distribuídas mediante apresentação de projeto por parte dos interessados, e que a ideia de
76 concorrência com os programas de pós-graduação, mencionada inicialmente pela Direção, não será mais adotada.
77 Lembrou a todos que o Centro de Línguas está sem coordenação, e agradeceu pelos trabalhos realizados pelo Prof.
78 Hamilton e pela Profa. Joana ao organizarem as informações e elaborarem o relatório. O Prof. Ivan ponderou que há
79 certo risco em alocar as vagas de professores visitantes para o funcionamento do Centro de Línguas em virtude da
80 fragilidade da questão, visto que o compromisso a ser assumido é grande e que não há servidores o suficiente tanto
81 para a parte administrativa quanto para o ensino de línguas estrangeiras. A Profa. Lucia aproveitou o tema para adiantar

82 um informe, mencionando que o Prof. Silvio Rosa, do Departamento de Filosofia, apresentou na última reunião da
83 Congregação o projeto do “Laboratório de Estudos da Linguagem e Práticas de Tradução – LELPRAT”. Explicou que se
84 trata de um projeto que promove contato com línguas estrangeiras por meio de oficinas, minicursos e grupos de estudo,
85 e que há um calendário de atividades programado para todo o ano de 2019. Informou também que o professor solicitou
86 a colaboração de outros Departamentos que queiram participar do projeto, e que isso é uma forma de atender à
87 demanda dos alunos do Campus. Lembrou a todos que na última reunião do Conselho foi mencionada a ideia de
88 repensar o formato do projeto do Centro de Línguas, mas que isso depende também da organização de um grupo de
89 docentes que estejam interessados em coordenar o projeto. A Profa. Fernanda mencionou que não há previsão para
90 redistribuição dos espaços físicos interdepartamentais pela CEFIAI, e que há outros espaços sem uso devido à falta de
91 equipamentos. Ponderou que há problemas de recursos humanos e infraestrutura que dificultam a concretização do
92 projeto do Centro de Línguas, e sugeriu que essas informações fossem apontadas no relatório e encaminhadas à
93 Congregação com o intuito, inclusive, de sinalizar que trata-se de um projeto que beneficiará o Campus todo, devendo,
94 portanto, ser de responsabilidade compartilhada. A Profa. Lucia sugeriu encaminhar o relatório do Centro de Línguas à
95 Congregação e ressaltar que cabe à Congregação do Campus reforçar também o pedido de apoio à Reitoria. A Profa.
96 Indaiá sugeriu que a cada mandato de coordenação para o Centro de Línguas haja dois professores, sendo um do
97 Departamento de Letras e outro de qualquer Departamento do Campus, pois isso fomentaria a ideia de
98 compartilhamento de responsabilidades e também o ideal de um projeto em conjunto. O Prof. Ivan sugeriu como
99 encaminhamento levar à próxima reunião da Congregação o debate do Centro de Línguas, frisando a ideia de que o
100 Campus incorpore para si a demanda e também a retomada das contratações de professores EBTT. Em regime de
101 votação, o encaminhamento foi aprovado por unanimidade. Em seguida, o Prof. Ivan abriu votação para verificar o
102 interesse do Departamento em manter o pedido de contratação de professores visitantes para o Centro de Línguas. Em
103 regime de votação, o pedido de contratação de professores visitantes foi indeferido, tendo sido registrados 13 votos
104 contra e 07 abstenções.

105

106 **7. Aprovação da grade horária 1º semestre de 2019**

107 A Profa. Lucia informou que a área de Estudos Clássicos solicitou uma alteração na grade proposta, de modo que passe a
108 constar que irá ministrar a UC “Introdução a Estudos Clássicos” no lugar do Prof. Érico, que ministrará a UC “Tópicos de
109 Literatura Grega”. A Profa. Neide informou que serão feitas algumas correções pontuais na grade relacionadas a
110 disciplinas duplicadas, número de vagas e outros pequenos ajustes, mas esclareceu não ser nada que altere sua
111 distribuição. Explicou que a grade deveria ser encaminhada até o dia 11/10 ao apoio pedagógico, mas que na próxima
112 reunião da Comissão de Curso, dia 15/10, todos os comentários elaborados pelas áreas serão sintetizados para que
113 sejam feitos os devidos ajustes pontuais. A representante discente Mayra informou que há poucas UCs de
114 complementação de formação no primeiro semestre, visto que muitos alunos encontram dificuldades relacionadas à
115 disponibilidade e distribuição das UCs ao longo da semana. A Profa. Indaia esclareceu que as coordenações têm
116 obrigatoriedade de ofertar, ao menos uma vez por ano, todas as UCF; uma vez a cada três anos todas as eletivas; e
117 mencionou que as UCFP possuem distribuição um pouco diferenciada, sendo ofertadas a cada quatro anos. Salientou
118 que as UCs de formação de professores estão sendo ofertadas todos os semestres, e mencionou que opiniões sobre a
119 distribuição de disciplinas são sempre bem vindas. O Prof. Hamilton solicitou apoio aos representantes discentes para
120 que divulguem o fato de que, caso o PPC novo seja aprovado, a UC de Libras passará a ter carga horária de 60 horas, e

UNIVERSIDADE FEDERAL DE SÃO PAULO – DEPARTAMENTO DE LETRAS

121 não 30 como anteriormente; e também que a UC “Práticas de Formação Docente” será extinta e substituída por
122 “Abordagens Teóricas no Ensino de Línguas e Literatura”, também com carga horária de 60 horas. Como
123 encaminhamento, o Conselho definiu que a grade será homologada e que os ajustes posteriores serão ratificados na
124 próxima reunião. Em regime de votação, a grade para o 1º semestre de 2019 foi homologada por unanimidade.

125

8. Indicação de Representação na Câmara de Extensão

127 A Profa. Lucia informou que na última reunião do Conselho a Profa. Andreia se desligou da Câmara de Extensão em
128 virtude de um cargo que assumiu junto à Reitoria, e que a Prof.ª Rosângela assumiu seu lugar juntamente com a Prof.ª
129 Souza, que ocupará a suplência do cargo. Em regime de votação, a indicação da Profa. Rosângela (titular) e da Prof.ª
130 Souza (suplente) junto à Câmara de Extensão foi aprovada por unanimidade.

131

9. Plano de trabalho Prof. Elias Paulino da Cunha Júnior

133 O Prof. Elias apresentou a todos os membros presentes do Conselho um histórico sobre a Língua Brasileira de Sinais –
134 Libras e também o contexto educacional e político na qual está inserida atualmente no país. Em seguida, apresentou seu
135 plano de trabalho junto à Unifesp para os próximos anos, bem como respondeu a diversos questionamentos que foram
136 feitos após a apresentação. Em regime de votação, o plano de trabalho do Prof. Elias Paulino foi aprovado por
137 unanimidade.

138

B-EXPEDIENTE**INFORMES****- Chefia do Departamento****Laboratório de Estudos da Linguagem e Práticas de Tradução - LELPRAT**

143 A Profa Lucia informou que os anexos referentes aos informes da Chefia foram encaminhados por e-mail junto com a
144 convocação para a reunião, e lembrou a todos sobre o LELPRAT e o pedido do Prof. Silvio Rosa para que todos os
145 interessados em participar do projeto acessem o site, cujo link está disponível na página do Campus.

146

Atividades remuneradas de docentes com dedicação exclusiva

148 A Profa. Lucia informou que a minuta que regula as atividades remuneradas de docentes com dedicação exclusiva foi
149 apresentada pelos representantes do Campus na última reunião da Congregação, e que a sugestão proposta naquele
150 momento foi que as Chefias de Departamento deveriam organizar um plano de trabalho juntamente com todos os
151 docentes do Departamento. Salientou que não há previsão para que essa proposta entre em vigor.

152

Contratação de Professores visitantes

154 A Profa. Lucia informou que foi enviada juntamente com os anexos da reunião a resolução de contratação de
155 professores visitantes aprovada pelo Consu, e explicou que a Congregação do Campus endossou o documento
156 apresentado pela ADUNIFESP que questiona o fato da análise e aprovação desta modalidade de contratação estar
157 concentrada na Pró-Reitoria de Graduação e Pesquisa; a proposta é a supressão desse artigo.

158

- Coordenações dos Cursos de Graduação

159

160 Equipamentos audiovisuais e outras especificidades relacionadas ao ensalamento para o próximo semestre

161 A Profa Indaia solicitou aos docentes que comuniquem às Coordenações de Curso se haverá necessidade de
162 equipamento audiovisual ou de salas localizadas em locais específicos do prédio acadêmico antes que seja realizado o
163 ensalamento para o próximo semestre. Solicitou também aos docentes que indiquem se não irão utilizar recursos
164 audiovisuais ao longo do semestre, tendo em vista que há salas que não estão paramentadas com os equipamentos
165 adequados. Por fim, mencionou que o restante dos informes, por serem extensos, serão encaminhados por e-mail.

166

167 - Coordenação de Pós-Graduação

168

169 Recursos à distância para os editais de Pós-Graduação

170 A Profa. Francine informou que, em resposta a uma solicitação do Ministério Público, todos os editais de Pós-Graduação
171 que forem publicados na Unifesp deverão garantir o direito à interposição de recurso à distância. Acrescentou que o
172 Ministério Público recomenda que haja uma plataforma online na qual o interessado em impetrar recurso se cadastre e
173 receba um protocolo de atendimento, mas que em virtude da ausência de tal estrutura a orientação da Câmara é que
174 seja fornecido um e-mail para recebimento/atendimento da demanda. Informou que, para os editais que já estavam em
175 curso, foi feito um adendo acerca dessa modalidade de recurso e foram encaminhados para republicação em caráter
176 emergencial.

177

178 Convênio com a PUC-RS

179 A Profa. Francine informou que após a primeira avaliação da CAPES foi feito um estudo pela CPG acerca dos pontos que
180 não foram bem avaliados do programa, e que uma das ressalvas feitas pela CAPES que se destacava dizia respeito ao
181 item "Inserção Social". Explicou que esse item está relacionado à relação que o programa de Pós-graduação estabelece
182 com os programas de outras Universidades e também com diversas instâncias da sociedade. Mencionou que uma das
183 maneiras de melhorar o desempenho nesse quesito é por meio do estabelecimento de convênios com outras
184 Universidades, e informou que foi aprovado na CPG o encaminhamento de um convênio a ser estabelecido com a PUC-
185 RS, cujo programa possui nota 7,0. Explicou que a CAPES estabelece que os programas de nota 7,0 são beneficiados à
186 medida que colaboram com o desenvolvimento de programas de nota 3,0 ou 4,0. Salientou que os termos do acordo
187 entre as Instituições ainda serão firmados, e ressaltou a importância de que sejam desenvolvidos projetos coletivos por
188 meio deste convênio assim que o acordo for estabelecido. Por fim, informou que tanto professores credenciados quanto
189 não credenciados poderão participar do convênio.

190

191 Oferta de disciplinas na Pós-Graduação

192 A Profa. Francine informou que recebe com frequência pedidos de professores não credenciados para ofertar disciplinas
193 na Pós-Graduação, e explicou que há no PCN um conjunto de disciplinas previstas para o ano letivo e que estas
194 informações estão sendo organizadas e sintetizadas em um quadro pela CPG. Informou que uma das notas deficitárias
195 da avaliação anterior da CAPES diz respeito ao fato de professores credenciados não ofertarem disciplinas num intervalo
196 de 2 anos, e que há também diversas disciplinas que não foram ofertadas no quadriênio previsto. Pediu aos professores
197 não credenciados que compreendessem que a prioridade é garantir que as normativas do PCN sejam cumpridas, e
198 informou que foram inseridos dois formulários na página da CPG para que os professores manifestem seu interesse em

199 ministrar aulas na Pós-Graduação. Por fim, esclareceu que a CPG irá entrar em contato com o docente interessado e,
200 caso não haja possibilidade de atender à solicitação da maneira como foi proposta, negociará o semestre em que a UC
201 será ministrada.

202

203 **Número mínimo de alunos para UCs de Pós-Graduação**

204 A Profa. Francine esclareceu que não há interesse por parte da CPG em estabelecer número mínimo de alunos para
205 disciplinas de Pós-Graduação, mencionando que possuem 5 disciplinas ofertadas com 3 ou menos alunos matriculados.
206 Explicou que algumas disciplinas possuem linhas de pesquisa bastante específicas, que eventualmente possuem poucos
207 orientandos, e que por este e outros motivos é importante para a CPG que não seja estabelecido um número mínimo de
208 alunos por turma.

209

210 **- Câmara de Extensão**

211

212 **SIEX**

213 A Profa. Rosângela informou que está em discussão formas de orientar os docentes quanto ao uso do SIEX, e que está
214 sendo proposta a criação de uma espécie de manual baseado nos problemas de maior incidência que fazem com que as
215 propostas sejam devolvidas ao solicitante. Salientou que a questão do prazo é ainda um complicador para a Câmara,
216 visto que está diretamente vinculada à frequência com que ocorrem as reuniões, e por esse motivo ressaltou a
217 importância de que as propostas sejam encaminhadas corretamente e com certa antecedência. Explicou que é preciso
218 prever, pelo menos, um mês de antecedência para o cadastro da proposta e disponibilização do link no SIEX. Por fim,
219 mencionou que duas das principais causas de devolução das ações de extensão dizem respeito à não inserção dos dados
220 cadastrais dos participantes exteriores e também à não inclusão da comunidade externa à atividade.

221

222 **Financiamento da curricularização**

223 A Prof.^a Rosângela informou que está em discussão a questão do financiamento da curricularização, e que há um ponto
224 de tensão relacionado à origem das verbas, tendo em vista que foi decidido na Reitoria que as atividades serão
225 financiadas a partir do dinheiro que for arrecadado com os cursos pagos, principalmente oriundos da Medicina. Explicou
226 que o critério de distribuição será de 50% igualmente entre os campi e 50% serão distribuídos mediante aplicação de
227 uma fórmula algébrica, cujas variáveis dizem respeito ao número de estudantes matriculados nas UCs de
228 curricularização, número total de estudantes da universidade, carga horária total do Campus, dentre outras. Mencionou
229 que a Congregação do Campus deliberou por não ofertar cursos pagos na EFLCH, e que mediante essa decisão o
230 representante do Campus colocou pessoalmente um dilema no sentido de questionar como o Campus usufruiria dessa
231 verba sendo que não oferta cursos pagos. Ponderou que essa tensão se acentua um pouco devido ao fato da Câmara de
232 Extensão estar sem coordenação, e mencionou que a Direção Acadêmica solicitou uma coordenação pró-tempore mas
233 não houve manifestação de interesse.

234

235 **- Docentes, Discentes, Servidores Técnico-Administrativos**

236

237 **IV Jornada Discente**

UNIVERSIDADE FEDERAL DE SÃO PAULO – DEPARTAMENTO DE LETRAS

238 A representante discente Mayra informou que está sendo organizado um evento que integrará discentes da Pós-
239 Graduação e da Graduação chamado Jornada Discente. Explicou que a Jornada já está na quarta edição, sendo que a
240 última ocorreu no ano de 2015. Informou que os discentes poderão apresentar suas pesquisas no horário entre aulas, e
241 que o evento ocorrerá nos dias 23, 24 e 25/10 com inscrições abertas até o dia 11/10. Por fim, informou que o evento é
242 aberto, estendeu o convite a todos os interessados em participar, esclareceu que o edital e formulário de inscrição serão
243 encaminhados em breve e fez um pedido aos docentes para que divulguem junto às respectivas áreas e aos
244 orientandos.

245
246 Sem mais, eu, Rafael Kenji Ozeki, Assistente em Administração do Departamento de Letras, subscrevo esta ata.

247
248 Guarulhos, vinte e seis de setembro de dois mil e dezoito.

249

250 **Membros natos**

251

252 Ivan Rodrigues Martin (Chefe de Departamento) _____

253 Lucia Sano (Vice-Chefe de Departamento) _____

254 Jose Hamilton Maruxo Junior (Coordenador de Graduação) _____

255 Neide Elias (Coordenadora de Graduação) _____

256 Ana Luiza Ramazzina Ghirardi (Vice-Coord. de Pós-Graduação) _____

257

258 **Membros indicados**

259

260 **Estudos Clássicos**

261 Luciano César Garcia Pinto (suplente) _____

262

263 **Estudos da Linguagem**

264 Fernanda Miranda da Cruz (titular) _____

265 Vanda Maria da Silva Elias (titular) _____

266

267 **Estudos Literários**

268 Gustavo Scudeller (titular) _____

269 Marcelo Seravalli Moreschi (titular) _____

270

271 **Língua Espanhola e Literaturas Espanhola e Hispano-Americana**

272 Graciela Alicia Foglia (titular) _____

273 Silvia Etel Gutierrez Bottaro (titular) _____

274

275 **Língua Inglesa e Literaturas de Língua Inglesa**

276 Orlando Vian Junior (titular) _____

277

UNIVERSIDADE FEDERAL DE SÃO PAULO – DEPARTAMENTO DE LETRAS

278 **Língua Francesa e Literaturas de Língua Francesa**

279 Marcia Valéria Martinez de Aguiar (titular) _____

280 Maria Lucia Claro Cristóvão (suplente) _____

281

282 **Membros Eleitos**283 **Representantes Discentes da Graduação**

284 Amanda Larissa Garcia de Medeiros (titular) _____

285 Isabella de Paula Aggio (titular) _____

286

287 **Representantes Discentes da Pós-Graduação**

288 Thais Portansky de Lima (titular) _____

289

290 **Servidores Técnico-Administrativos**

291 Rafael Kenji Ozeki _____

292